

HATIKVA

התקווה

El Sionismo lucha por crear una oficial, legal y asegurada patria para el pueblo judío en Palestina (Eretz Israel)

PROGRAMA DE BASILEA

דער ציינום
"שטרעם צו שאפן
אן עפנטלעך -
רעכטלעך געזי-
כערט היימלאנד
פאר דעם
ידישן פאלק
אין ארץ-ישראל".
באזעלער פראגראם

ORGANO QUINCENAL DE LA JUVENTUD SIONISTA UNIDA
APARTADO 1770

Nº 17 y V

San José, Costa Rica — 15 de Diciembre de 1943 y 1º de Enero de 1944

Año I

52 Aniversario de la muerte del Dr León Pinsker
Homenaje a Ber Borojov
Commemoración de Januca.



Noticias recientes de Palestina

AGRICULTURA

El área de trigo cultivada en Palestina ha aumentado entre 1939 y 1941 en unas 400.000 dunams, o sea el 20 %, comparada con la extensión cultivada antes de la guerra, y se calcula que en los dos últimos años se han agregado nuevas extensiones de importancia, de acuerdo con un informe del Departamento de Agricultura del Gobierno. Pero las áreas dedicadas a cebada aumentaron sólo 5 % y las cultivadas de millo, mucho menos. Las zonas de lentejas y otras legumbres aumentaron casi el triple. En 1941 los cultivos de granos abarcaban una extensión de seis millones de dunams, contra 5.400.000 en 1939. Las zonas cultivadas de verduras aumentaron en un porcentaje un poco mayor. Las patatas, por ejemplo, doblaron en extensión, de 8.400 a 17.500 dunams. Los tomates, pepinos y coliflores aumentaron el 50 % en área. Los campos de heno aumentaron de 67.000 a 95.000 dunams. Los olivares se han venido ensanchando constantemente y en los dos años referidos hubo un aumento de 29.000 dunams de extensión, o sea el 5 %. Los bananales aumentaron de 4.160 a 5.743 dunams, y se han iniciado nuevos

cultivos de manzanas, ciruelas y almendras.

IMPORTACION

Y EXPORTACION

La importación a Palestina en 1942, ascendió a un total de 19.504.000 LP o sea 7.500.000 LP más que en 1941. La exportación fué de 3.062.000 contra 2.490.000 LP.

La importación de naranjas palestinas a Egipto a partir de febrero, en lugar de mayo, como en lo pasado, es permitida ahora por el Gobierno de Egipto. Esta medida triplicará la cantidad que se importa corrientemente a ese país, según opina el "Ad. Difoa".

EDUCACION

El número total de alumnos en los planteles educativos del Vaad Leumi se calcula como en 71.000 en el año lectivo de 1943/44 que acaba de comenzar.

Se ha puesto la primera piedra de un nuevo instituto educativo al que podrán asistir los niños de la Diáspora en una de las primeras aldeas del Keren Hayesod, Beth Alpha, en el Emek Oriental. Tres aldeas han participado en su construcción.

Se ha aprobado una dotación de becas Ruppín de 200 LP para estudiantes de las escuelas de agricultura por parte de la PASA (Asociación de Colonización Agrícola de Palestina). El Dr. Ruppín había sido presidente de la Asocia-

ción desde que se fundó. Se adjudicarán premios anuales por valor de 100 LP en memoria del difunto Dr. Arthur Ruppín a estudiantes Judíos de Alemania o Austria del Instituto Agrícola de la Universidad Hebrea. Estos premios fueron otorgados por el comité del Fondo Ruppín de la Asociación de Colonos Judíos de la Europa Central, para perpetuar la memoria de los esfuerzos del Dr. Ruppín en pro de la moderna labor de colonización en Palestina.

CONGRESO MEDICO

Cuatrocientos doctores de todo el país asistieron al Décimo Tercero Congreso Médico Palestino que se celebró en Jerusalén a mediados de septiembre. El Congreso se dedicó principalmente a la discusión de la fiebre tifoidea en Palestina.

INGRESOS DEL GOBIERNO

Las rentas fiscales en el trimestre de abril a junio de este año ascendieron aproximadamente a 2.135.000 LP, contra 1.804.000 LP en el trimestre correspondiente de 1942. Los egresos fueron de 2.470.000 LP (provisionales), quedando un déficit de 334.000 LP.

Comité Periodístico

| | |
|-----------------------|------------------|
| Director | Abraham Meltzer |
| Subdirectora | Masha Teitelbaum |
| Secretaria | Ida Grunhaus |
| Tesorero | Isaac Braunstein |
| Administradores | Abraham Kleiman |
| | Alejandro Mayer |

CRONICAS

EL CONGRESO DEL PARTIDO LABORISTA

Según las noticias que hemos recibido del reciente Congreso del Partido Laborista de Norteamérica nos podemos dar cuenta de que nuestros hermanos, quienes se encuentran en grave peligro bajo la Bestia Nazi, no están solos.

Debido a un atraso del Correo, hasta ahora no nos hemos podido dar cuenta de la celebración del 63 Congreso de la "American Federation of Labor" la cual está formada por más de seis millones de trabajadores organizados y sinceros amigos del ensangrentado pueblo de Israel en su lucha por el restablecimiento del Hogar Nacional Hebreo en Eretz, Israel.

El representante de la Organización Laborista Judía "Histadrut" de Eretz Israel, era Israel Mereminsky. Cabe hacer notar que la Histadrut cuenta con 136.000 miembros judíos que junto con sus familias alcanzan la gran suma de 250.000 o sea un 40 por ciento de la población de Palestina.

Mereminsky en el discurso de inauguración dijo, entre otras cosas: "Os saludo por vuestro interés y preocupación por los pueblos oprimidos y bendito sea vuestro positivo esfuerzo de ayudar a la trans formación de las montañas virgenes de Eretz Israel en un arsenal seguro para mi pueblo y símbolo de descanso y paz para la Humanidad."

"Es el deseo de la Histadrut y el mío personal, de que pronto pueda felicitar a vuestros dirigentes en

nuestro propio suelo y decirles en el lenguaje de los trabajadores judíos y en el de nuestros profetas. SHALOM!"

Entre los acuerdos del Congreso encontramos uno que debe ser santificado y eternizado para la Historia de la Humanidad que dice: "Es un deber moral del mundo civilizado crear un refugio provisional para los judíos que hayan tenido la suerte de huir del infierno nazi."

Otro acuerdo de interés incalculable para la post-guerra es el siguiente: "La American Federation of Labor de Norteamérica exige a nuestro Gobierno y al de la Gran Bretaña, —este último tiene una responsabilidad especial de llevar a la realidad la Declaración de Balfour— que se dé toda clase de ayuda para las víctimas del nazismo y darles toda clase de facilidades para establecerse en el suelo de sus antepasados y darle el brillo que tenía en tiempo de los profetas."

La American Federation of Labor, reforzó nuestras esperanzas en días en que más necesitábamos de ello, por lo tanto los saludamos con eterno agradecimiento.

ECOS DEL HATIKVA

Después de muchos años de lucha por lograr un órgano que refleje nuestra vida en este hospitalario país, la vida y lucha de nuestros hermanos en el mundo y nuestro contacto con el pueblo costarricense,

hemos logrado sacar los 4 primeros ejemplares del HATIKVA.

"Hatikva" produjo una profunda impresión entre nuestro Yishuv y se le auguró que con el tiempo llegaría a ser nuestra tribuna, que necesitamos tanto como nuestras propias vidas.

Del exterior refuerzan nuestros anhelos como se puede leer en unas líneas que escribe nuestro especial amigo León Gruzko: "Vuestro órgano "Hatikva" me produjo una aguda satisfacción. Veo, que la juventud judía de Costa Rica ocupa dignamente el puesto al cual ha sido llamada por la suerte y el deber. Cada judío libre, dondequiera que esté debe realizar y crear por los millares y miles que vivamente han sido exterminados por Hitler. Cada uno representa un millón. El pequeño Yishuv en Costa Rica representa un Kibutz en Liemberg o Bialystok. Bendita sea la mano de cada uno vosotros que luchan por crear y ver con estima al pueblo hebreo."

También nuestro gran amigo y colaborador Josef Tjornootzky, de Méjico nos escribió una carta que constituye un fuerte impulso en nuestra labor.

LOS JUDIOS EN LA POLONIA NAZI

El Comité "Kapal" recibió ejemplares del libro "Los Judíos en la Polonia Nazi" de L. Spizman, en el cual se describen las crueldades que contra el hombre y la cultura comete La Bestia nazi, especialmente en contra de la Iglesia

católica y en contra de nuestra Torah.. Cuando se lee este libro, un deseo especial nace en el hombre: El deseo de venganza!

En una próxima oportunidad daremos un desarrollo más completo del libro.

VACACIONES

Todos nuestros estudiantes se encuentran actualmente en vacaciones. Queremos enviar por este medio un saludo a los profesores de los diferentes colegios y escuelas universitarias por el trato amistoso que dar a nuestros estudiantes. También lo hacemos extensivo a todos los estudiantes judíos que tan dignamente representan a nuestro pueblo, a nuestra cultura, en los diversos planteles de enseñanza.

La gran cantidad de estudiantes hebreos constituye una evidencia real de que el espíritu cultural de nuestro Yishuv está en continuo avance.

Saludamos a Manuel Wasserman por haber terminado con éxito el primer año de Medicina en la Universidad de San Salvador, a José Liberman, quien nos representa en la Politécnica de Méjico, a nuestro Presidente y Director de este periódico Abraham Meltzer, por haber terminado con éxito el Tercer año de Ingeniería en la Universidad de Costa Rica; a Rosita Koslowsky, quien terminó el segundo año de Farmacia, a Rubén Weingarten que pasó con rotundo éxito a tercer año de Dentistería, etc.

Nuestra especial enhorabuena a los que se graduaron de Bachilleres en el Liceo de Costa Rica este año: José Befeler y Alejandro Mayer.

Bellos Trajes Hechos a la Orden

CORTE Y COSTURA A
LA MEDIDA INDIVIDUAL

Ultimos Estilos

Telas de Novedad

EN LA

Gran Sastrería Inglesa

25 Varas al Este de la Esquina del Correo

APARTADO 1487.

TELEFONO 2327.

La Tienda LA TURRIALBA

de Hernán Ponchuer

frente al Mercado

Desea a su muy estimable clientela

FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO

Fiesta Gloriosa - Januca

El pueblo hebreo festeja un aniversario más de su glorioso pasado. Hace más de 21 siglos que nuestro pueblo se encontraba subyugado igual que todos los pueblos del Asia Menor que formaban el Imperio Sirio. Antíoco Epifanes el malvado, no se conformaba con la ocupación de aquellas tierras, sino que obligaba a todos los sometidos a su tiranía a servir a Zeus, el dios pagano de los Helenos. Pero nuestro pueblo que tenía a la cabeza al gran sacerdote Matías el Hasmoneo supo oponerse con un valor inigualable. La fe en el

por Samuel Vainstein

Dios Unico no solamente sirvió de lema sino que convirtió a cada judío en un héroe. En aquellos tiempos oscuros ya comprendió Antíoco Epifanes que, arrancando del pueblo su fe en el Dios Unico, que es el espíritu que nos ha guiado hasta nuestros días, fácilmente podríamos desaparecer como factor nación y esto mismo comprendió Matías Hasmoneo y los Macabeos sucesivos. La parte más destacada de los Macabeos ocupa Judas Macabeo, éste junto con su padre

y hermanos luchó largos años como simple insurrecto contra el ya mencionado Antíoco; se había distinguido como un militar experto, Judas reunió un considerable número de valientes guerreros y salió en una guerra abierta contra el imperialismo de Antíoco. El generalísimo de Siria, Lysias salió de Antioquía contra los judíos y cerca de Bétzur se encontraron los dos ejércitos; y aunque Lysias disponía de un ejército seis veces superior numéricamente al hebreo, fue derro-

tado completamente por los valientes guerreros hebreos.

Judas con su ejército penetró a Jerusalén donde el Templo Sagrado fue limpiado de las impurezas dejadas por el dios pagano Zeus. De nuevo los "cohanim" se pusieron a sus servicios ofreciendo holocaustos al único Dios Jehová en un nuevo altar reconstruido por ellos.

Así recordamos nosotros nuestros héroes que nuestra historia los ha sabido preservar y, si los enemigos crueles de hoy que muchas veces nos quieren presentar como débiles y cobardes, nuestra historia en cada momento deshecha su maliosa pretensión.

El Papel de Palestina en la Solución del Problema

En 1937 una Comisión real dirigida por el difundo Lord Peel llegó a la conclusión de que la actual forma de administración en Palestina debe desaparecer por su inutilidad. Recomendaba la división del país en dos estados: un Estado Judío en el oeste y el norte, que abarca la Llanura Marítima y Galilea y un Estado Árabe de Este a Sur. Sin entrar aquí en la cuestión de hasta dónde llegó esta segunda limitación del área del Hogar Nacional Hebreo (ya mutilado en 1922 por la separación de la Transjordania) podría justificarse el hecho de que los israelitas, descontando con el área que ahora tienen asignada para el Estado Judío, estaban no obstante preparados para probar y negociar una colonización sobre las bases de los principios expuestos en el Informe Peel. Pero el plan, a pesar de haber sido aceptado por el Gobierno Británico, se abandonó por la presión árabe. A los estados árabes como Iraq y Egipto, que no tienen "locus standi" en los asuntos de Palestina, se les permitió al principio y más tarde se les animó, para ejercer una poderosa influencia y los árabes se alinearon en un frente unido contra el Hogar Nacional Hebreo. El Gobierno tuvo una conferencia en Londres

Hebreo

Por CHAIM WEIZMANN.

(Traducido del inglés por Maha Teitelbaum).

(Cont. del número anterior.)



con los árabes y los israelitas y después de muchas maniobras estableció como resultado su propia política en el Libro Blanco del mes de mayo de 1939.

Las principales características de esta política eran: completo paro de la inmigración israelita

después de otros cinco años (durante tal período el total de la inmigración no excedió a setenta y cinco mil); la adquisición de tierra por parte de los hebreos debía ser limitada a ciertas áreas pequeñas (el primer caso moderno de restricción contra los hebreos bajo la bandera británica); y el establecimiento de un estado "Palestino" en el cual los árabes con una mayoría de dos a uno, tendrían naturalmente el control administrativo del país. Esta política tuvo gran oposición entre los jefes laboristas y liberales de la Cámara de los Comunes y los principales conservadores, en primer término Mr. Churchill, quien severamente la criticó en su célebre discurso del 23 de mayo de 1939. Fue condenada por las Comisiones Mandatarias como incompatible con el espíritu y la letra del Mandato. De hecho, su único propósito fue atacar a los árabes. Pero los sucesos en Egipto, Iraq y en otras partes, y la actitud de muchos árabes en Palestina y Siria durante la presente guerra ha ilustrado de modo suficiente el fracaso también en esta dosis de apaciguamiento.

La Administración de Palestina se dedicó a la ejecución del Libro Blanco de 1939 con una

(Pasa a la Pág. CINCO)

El pueblo judío ha luchado siempre en inferioridad numérica y casi siempre sin armas; no es porque no las teníamos sino porque no las necesitamos. Para el pueblo judío no existe mejor arma que la de su espíritu, que es la fe en su cultura y la de su glorioso pasado. Pero tan poco podríamos apartarnos de los actos de heroísmo que nuestros hijos están demostrando en la actual guerra; bien sabe todo el mundo del arrojo y la valentía de nuestros muchachos y muchachas que están demostrando en todos los teatros de la guerra. Lo dirán los comandantes americanos, no lo podrán negar los altos jefes ingleses y en la misma Unión Soviética se distinguen en número muy elevado los hebreos con medallas ganadas en el frente de batalla. Todos estos valientes jóvenes son los mismos Macabeos que 21 siglos atrás lucharon contra el imperialismo de Antíoco y vencieron; también luchan en estos instantes contra aquellos malvados usurpadores para que el mundo de mañana sea mejor y para que volvamos a festejar otra gloriosa fecha en conjunto con los demás pueblos del globo, la inauguración de una vida mejor.

La fiesta de Jánuca que celebramos no es fiesta de conquista, ni de usurpación, es la fiesta que conmemora la liberación de nuestro Templo, y de nuestro pueblo del yugo extranjero.

Notas Editoriales

La Directiva de la J. S. U. ha dado un significativo paso en lo que a la biblioteca se refiere.

Si bien es cierto que contamos con una regular cantidad de libros, también es evidente que la marcha de esta biblioteca no ha sido del todo satisfactoria. Los lectores, en su gran mayoría retienen durante mucho tiempo los libros, obstaculizando así la marcha de la misma. Por otra parte existe una inmensa cantidad de ejemplares diseminados entre toda la colonia, ya desde tiempos "remotos". Añadamos por último que los lectores siempre fueron en un número bien exiguo.

Nombróse pues, ahora, una Comisión cuyo único atributo será el de velar por el interés, marcha, desarrollo y engrandecimiento de la Biblioteca, dando así a la juventud y a la colectividad en general, una posibilidad

de disfrutar de una biblioteca bien surtida y bien administrada.

El señor Staropolsky encabezando dicho comité, es una garantía de que las actividades del mismo serán productivas.

Esperamos que toda la colonia ayudará porque efectivamente la biblioteca sea un organismo como le corresponde, retornando los libros que cada u-

no posee y ante todo, haciendo lector asiduo.

Como de costumbre, haremos también esta vez un baile de Año Nuevo.

Con la única diferencia que en esta oportunidad el importe de este baile tendrá un fin como hasta ahora ninguno otro ha tenido. ¡Se trata de ayudar a la campaña Pro-Ciegos!

Sería cándido insistir en la im-

portancia de esta campaña, en su valor humano, en su valor social.

La Juventud Sionista Unida, haciéndose eco del sentir de toda la colectividad, ha decidido destinar el producto íntegro de este baile, a fin de contribuir para tan inmensa tarea.

Haráse todo lo posible por que este baile sea un éxito, y que las entradas sean mayores. Para esto la radio y los periódicos sin duda ayudarán, y nosotros, la Juventud, contamos con la plena colaboración de toda nuestra colonia, que en ésta, como en todas las otras oportunidades similares, ha sabido corresponder dignamente.

Esperamos, pues, poder ayudar a tan noble campaña. Estrecharemos así los lazos que nos unen a nuestros hermanos costarricenses, con el hospitalario pueblo de Costa Rica.

Fábrica de Sweater

de

Zonzinsky y Mainemer

Avenida Central, Frente al Mercado.

Desea a su muy estimable clientela

UN FELIZ AÑO NUEVO

CURSOS HEBREOS

(bajo los auspicios del C. I. S.)

AVISA

a toda la colectividad israelita que el próximo domingo 26 del corriente tendrá lugar una

Fiesta conmemorativa de Januca

a las 4 y 30 P. M. en los salones del C. I. S.

EL COMITE

CHOPIN

Por Masha Teitelbaum

Chopin! su solo nombre evoca en mí todo lo que es grandioso y sublime. Grande, por su noble patriotismo, por su amor a Polonia. Quién pudiera tener una patria para darle la gloria y el amor que le dió Chopin a la suya! Sublime, por su arte, por su música dulce y melancólica, por su vida apagada y triste como una llama que extingue pero que sigue enviando su luz infinitamente. Ese es Federico Chopin. He ahí su frente amplia y serena que esconde tras sí la borrasca de una vida, el dolor de un pueblo, el sufrimiento del débil, el amor de un hombre... La lánguida mirada de sus ojos soñadores que analizan el más allá y escudriñan lo abstracto: dolerosos ojos de poeta que reflejan

un nocturno o un preludio; la noble curvatura de su nariz larga y aguileña; la palidez marmórea de sus mejillas; la suave ondulación de sus labios; la forma pura de su mentón. Ese es Federico Chopin, genio de los románticos; dulce en sus nocturnos, ardiente en sus polonesas, brillante en sus scherzos, triste y sombrío en sus preludios, fuzaz y nostálgico en sus mazurcas, melancólico y extraño en sus valeses.

Federico Chopin, gloria de un siglo y orgullo de un pueblo; lo que hizo Víctor Hugo con su pluma por Francia, lo hiciste tú con tu música por Polonia. La Grecia que glorificó Homero en sus "Ilíada" es la Polonia que tú ensalzaste en tu arte; La Inglaterra de

Byron, la Alemania de Goethe y Schiller, la Francia de De Musset y Lamartine, todo eso encierra la Polonia de Chopin. Y ahora que está ensangrentada, que el dolor de sus hijos es absorbido por la tierra, y la risa de sus opresores ya no es risa, sino cólera, y que sus edificios se derrumban y que el cielo que se oscureció en aquel fatídico año de 1939 ahora no observa más que paisajes tristes y desgarradores, tu música vive más que nunca, llena los ámbitos y se esparce con la velocidad de la luz y se transforma en látigo que azota el rostro del invasor, pero que les es imposible tirar a las llamas como hicieron con todos los libros de quienes cantaban la libertad: los libros de Rousseau, de Freud, de

Zweig, de Thomas Mann, de Anne Saguel, de Locke, Montesquieu, Voltaire y tantos otros que quemaron con fanatismo salvaje porque negaban la existencia del "super-hombre".

Chopin no ha de morir en el alma que lo comprenda, que conviva la debilidad de su espíritu y su desgracia en el amor. Su música comprendida todo eso, es su silueta delicada y enfermiza que vaga por su obra; así lo encontramos en su Sonata en si-bemol menor, como en sus baladas; el sufrimiento y la inquietud que George Sand no entendió y retuvo a su lado, pero que más tarde apartó con solapado cinismo es el que nosotros amamos y sentimos, es aquél que en su sueño despertaba para ir a sentarse delante del piano y arrancar de él una melodía en fa-sostenido menor o en mi-bemol, el que amó a Constancia, el que llegó aquella noche al Nohant, Chopin, poeta de la música, aurora y luz del romanticismo; dolor escondido que brota de pronto en su excelso arte. Podría yo decir qué despierta en mí Chopin cuando escucho su música y me contagio de ella y me envuelve en su dulzura y me doblego como un débil tallo? Si hasta podría repetir para él aquellas palabras que dijo Ricardo León de Fray Luis de León: "No hay sedante moral, ni baño en agua de rosas, ni dulce consolarción para el espíritu como..." esa música de Chopin!

"Lo comprendo aún más cuando sus trinos característicos o las diversas tonalidades de sus melodías toman un giro lánguido y se queja, y sube, sube y penetra en mí y entonces nada hay en ornó mío, todo se ha parado, sólo lo bello existe en mi mente: el despertar de un nuevo día, la frescura del prado, la tranquilidad del estanque, la fluidez del río, la dulzura melancólica, "las astas de un crecido número de banderas polacas inclinadas en signo del más hondo y viril homenaje," al águila que surca el espacio, el himno que estalla vibran te, el patriota glorioso; es su espíritu que vaga a mi alrededor, es Chopin que ha entrado en mi alma.

El Papel de Palestina en la...

(VIENE de la pág. 3)

energía y prontitud tales que contrastaron extraordinariamente con las dudas y vacilaciones, poniendo la política del Mandato en efecto durante los pasados 20 años. Los israelitas han rehusado y continúan rehusando aceptar dicho Libro Blanco, puesto que es contrario a sus derechos históricos y al espíritu de la Declaración de Balfour y es una infracción de un solemne acuerdo finalizado por el Gobierno Británico, sancionado por la opinión pública inglesa, por la Liga de las Naciones y por los Estados Unidos de América.

El intento para degradar la promesa de un Hogar Nacional para el pueblo judío con el fin de aminorar los estados en una Palestina árabe, se debe principalmente a las peculiares relaciones entre los ingleses y los árabes, por un lado y a los ingleses y hebreos, por otro. Los británicos en Palestina nunca han explicado claramente a la población árabe las implicaciones y verdadero significado de la Declaración de Balfour; cuando más, se disculpan por la política que tenían que llevar a cabo y en el peor de los casos, algunos de ellos le muestran abiertamente

su hostilidad. Entre los administrados y políticos del Cercano y Medio Oriente, hay una escuela dispuesta ya para achacar toda dificultad de la política inglesa en Egipto, India o cualquier otra parte al Hogar Nacional Hebreo en Palestina. Los árabes han estado listos para asirse de esta evidencia de debilidad y con la ayuda de las Potencias del Eje han triunfado en promover una agitación que a veces asumió dimensiones amenazadoras. Los árabes tuvieron que ser pacificados de cualquier modo y los israelitas tuvieron que apoyar la política. Para el administrador de Palestina el sarcasmo no presenta problemas: es "nativo", y los métodos que han probado su eficacia en varias dependencias británicas anteriores pueden aplicársele con el éxito usual. El hebreo no cae en la misma categoría. Él ha llegado a Palestina para construir allí una civilización moderna y ha traído con él un crecido número de problemas complejos, nuevos y distintos. Es "difícil", siempre ansioso por probar algo nuevo y no se ajusta al marco de rutina administrativa consagrado por el

tiempo que ha probado su utilidad en Nigeria o Iraq.

Esto se refleja en la actitud del Gobierno Británico y la Administración de Palestina hacia el esfuerzo bélico actual. Al estallar la guerra todos los israelitas aptos de Palestina se ofrecieron para el servicio de guerra. Muchos de ellos eran hombres de alguna educación y un profundo conocimiento del país. La asistencia técnica e industrial también podía aprovecharse y también fue ofrecida. Pero el celo de los judíos se aminoró por la fría cortesía que saludó su disposición para el servicio. Se les permitió, es cierto, enrolarse en pequeño número en las Fuerzas Británicas, pero —tratándose de unidades de combate—solamente "pari paso" con los voluntarios árabes, quienes mostraban poco gusto para ir al frente. El principio de "paridad" fue eventualmente dejado bajo la presión de las circunstancias, un corto tiempo atrás y ahora cerca de 10,000 israelitas forman parte del Ejército Británico del Nilo, como combatientes de los servicios auxiliares. Ellos se han portado bien

(Pasa a la pág. ONCE)

26 Aniversario de la muerte de Ber Borojov

Cúmplese el 17 de este mes el 26 aniversario del fallecimiento de Ber Borojov, una de las figuras más importantes del movimiento sionista obrero, cuya acción en el sionismo ruso fué decisiva para incorporar a las masas proletarias al lado sionista.

Borojov nació el 21 de junio de 1881, en Zolotonoshi y se educó en Poltava. Era hijo de un maestro de hebreo que militaba en el movimiento joveve-sionista. La enseñanza que recibió en la escuela judía y el Gimnasium, fué ampliamente superada porque demostró desde muy joven una gran capacidad para la autoeducación.

Los escritos de Marx y las obras de Nietzsche nutrieron sus ideas juveniles y siendo estudiando comenzó a interesarse por los problemas judíos. Para costearse los estudios secundarios daba lecciones y a los 19 años se trasladó a Ekaterinoslav, donde de inmediato tomó contacto con los círculos intelectuales donde el marxismo alimentaba la inquietud popular y preparaba el camino de la Revolución Rusa.

Borojov concibió la necesidad de unir al problema judío las modernas orientaciones socialistas y estas dos corrientes lo impulsaron a luchar en las filas del movimiento sionista, que se abría duras penas paso en las mentes de los obreros judíos, más preocupados por solucionar el tremendo drama de las masas oprimidas, que por el problema judío.

Sus esfuerzos teóricos lo llevaron a formular la cuestión judía desde un plano que conjugaba las dos corrientes fundamentales de la vida en el Galuth: por un lado la necesidad de reconstruir la nacionalidad judía y por el otro la posición de abierta lucha contra el sistema económico que esclavizaba a las masas trabajadoras.

Así fué cristalizando el movimiento poalesionista, que habría de arraigar profundamente en las capas obreras judías. Tanto como ideológico del movimiento sionista, organizador práctico de las entidades sionistas, Borojov se destacó por sus excepcionales condiciones.

Durante varios años viajó por toda Rusia para discutir y explicar ideas del movimiento sionista. En los principales centros judíos de

ese país, de Lituania y de Polonia, sembró la idea del sionismo socialista y consiguió despertar en las masas una auténtica inquietud por los ideales del renacimiento judío en Eretz Israel.

Conjuntamente con Jachin, Kivin y otros dirigentes, organizó la Primera Conferencia del Poale Sion, en Poltava.

Llevado por la necesidad de ponerse en contacto con núcleos judíos de la más diversa condición, comprende el idisch y se convierte en su apasionado cultor e investigador.

Su primer trabajo "Los intereses de clase y la cuestión nacional" contiene los gérmenes de las principales ideas que irá desarrollando a lo largo de trabajos periodísticos, ensayos y libros.

Ni siquiera las persecuciones políticas consiguen detener su acción y es encarcelado en 1906. En la prisión realiza una activa propaganda social democrata y cuando recupera la libertad sigue trabajando clandestinamente en Minsk y en Vilna.

Las persecuciones cada vez más intensas lo obligan a vivir un tiempo en Cracovia, donde prosigue actuando. Participa en la primera Convención Internacional de los Partidos Poale Sion, realizada en La Haya, en 1907, paralelamente al 7º Congreso Sionista. Se establece más tarde en Viena, donde desde las columnas del órgano "La Voz Libre" continúa su prédica.

Realiza giras por Francia, Suiza, Inglaterra, Bélgica y Holanda, dando conferencias y participando en reuniones sionistas. Durante la Gran Guerra viaja a Estados Unidos, donde su acción robustece notablemente al movimiento sionista. Regresó a Rusia después de la Revolución y falleció en Kiev, en 1917.

Además de líder sionista, Ber Borojov merece ser recordado como uno de los más notables filólogos idischistas. Sus trabajos sobre el idisch son de gran valor y es una enorme pérdida el hecho de que se hayan extraviado los originales de su monumental tratado de literatura y de la economía judía que le llevó una buena parte de sus años en América.

El 26 aniversario de su fallecimiento encuentra al movimiento sionista socialista con la magnífica realización que significa la Histadruth, que en Eretz Israel carga sobre sí el mayor peso del esfuerzo de guerra.

VISITE

La Mueblería EL HOGAR

(Antiguo Local de la Librería Alsina)

En donde encontrará gran variedad en estilos de

MUEBLES

en condiciones muy favorables de pago.

Ventas al
Contado y a Plazos

TELEFONOS:

Oficina: 3339

Taller: 5098

Apartado: 1384

NUEVOS LIBROS AL SERVICIO DE LOS LECTORES

RAZAS José Opatoschu
Judaísmo y Humanismo Max Nordau
Costumbres y tradiciones judías Erna Schlesinger
Cristo, Filósofo por excelencia Carlos Brand
Los judíos en la Polonia Nazi (idisch) L. Spizman

Se ruega a los lectores que tengan libros sin devolver que nos los remitan antes del Primero de Enero.

Comité Bibliotecario

Pinsker y su auto-emancipación

Por A. MELTZER

A este clásico del sionismo le ha sucedido lo que a muchos otros que se acercan al estudio del problema judío con el fin de destruir y acabar por exhortar a la adhesión y a la lucha por la existencia del judaísmo.

En su pequeño, —pero grande por su contenido,— folleto actualmente titulado "Autoemancipación", escrito a raíz de los múltiples pogromos, persecuciones de que fué víctima el pueblo judío en la segunda mitad del siglo pasado en la Europa Oriental, Pinsker estudia el estado trágico del pueblo hebreo; lo analiza del mismo modo que el médico a su enfermo. Pone su amplia y clara capacidad mental al servicio de su pueblo, que se encuentra en grave peligro; lo estudia, lo analiza y es más, busca la solución única y preponderante para acabar una tragedia de dos mil años.

Según Pinsker, el estado amargo del pueblo israelita se debe a que: "El pueblo judío no tiene una verdadera patria, sino muchas madres patrias. Carece de un centro, de un punto de apoyo, de un gobierno, de una representación. En cualquier parte está presente pero en parte alguna está en su casa. Las naciones nunca tratan con una nación judía, sino solamente con judíos. Les falta a los judíos para formar una nación, aquel carácter nacional innato, formado por la vida en común, en el suelo de un estado determinado."

Para él, el pueblo hebreo es un enfermo que sufre de una anorexia fatal. Es necesario ahondar este punto con toda su firmeza; debemos demostrar hasta la evidencia, la necesidad de los judíos, de una existencia nacional propia, es decir que: Deben ser una nación.

A pesar de que el pueblo judío ha perdido su existencia como Estado, su existencia política no ha sido totalmente destruida, ni ha cesado de existir como una nación espiritual.

Los pueblos odian al judío porque éste presenta el aspecto de un muerto que se mueve entre los vivos, una especie de fantasma.

Amigos y enemigos para justificar este odio, formulan toda clase de culpas. Dicen que han crucificado a Cristo, que se ocupan de usurar explotando al pobre, etc. Estas y miles de otras acusaciones contra todo un pueblo, resultan o carecen de fundamento alguno y aparecen ya como inaceptables. El judaísmo y el odio al israelita marchan unidos e inseparables a través de la historia. Debería ser uno ciego para afirmar que los judíos no son el "pueblo elegido" para el odio general. El odio al judío es inherente en todos los pueblos y países, poco importa que él mismo y también sus antepasados hayan nacido en el país; esto no cambia en lo más mínimo su situación. En la mayoría de los casos se les trata como hijastros o ce-

nicientas; en el más favorable, como hijos adoptivos, cuyos derechos son discutibles, pero jamás como hijos legítimos de la patria.

"La emancipación legal de los judíos es el punto culminante de todos los sucesos. Pero esta Emancipación "Legal" no es la "Social" y con decretar ésta, los judíos están aún lejos de la emancipación de su estado social."

Cuando se detrubió La Bastilla, los ecos de "Libertad, Igualdad, Fraternidad" irrumpieron en la calle judía. Los hebreos se sintieron entonces hombres hermanados con hombres, rompieron el aislamiento y llenaron sus cerebros con los nuevos preceptos de emancipación y reformas sociales. Se proclamó la emancipación legal de los hebreos y los hijos de Israel entra-

ron en la nueva sociedad con la más amplia confianza.

Pero la Revolución Francesa no correspondió a la evolución cultural de las masas, el odio y el desprecio a los judíos continuó. Esto prueba que la emancipación del judío ha sido siempre un postulado de la razón y de la lógica pero jamás se puede considerar como la expresión espontánea del sentimiento humano.

Pinsker después de analizar amplia y certeramente las causas del odio al judío, las cuales se pueden concretar diciendo que se deben al estado anormal en que se halla el pueblo hebreo, busca la única y más viable solución para acabar con el antisemitismo que según él, es una psicosis, y como psicosis es hereditaria y como una enfermedad hereditaria de más de dos mil años, es incurable.

La solución del problema judío es: "Un territorio". ¿Dónde buscar este territorio?

Pinsker cree que esto debe decidirlo una comisión de expertos.

Ante todo debe considerarse Eretz Israel, pero no hay que dejarse seducir por razones históricas o sentimentales.

El directorio deberá estar compuesto por nuestros más grandes hombres y los de mayor valor en las finanzas, ciencias y la práctica, hombres de Estado y Publicistas, todos debieran dar la mano para conducir por el sendero seguro hacia la meta anhelada.

Pinsker indica a los judíos un nuevo camino de redención que se conseguirá por el renacimiento nacional y por la "Autoemancipación".

"Ahora o nunca sea nuestro lema!" "Desgraciados nuestros descendientes, desgraciados en el recuerdo de nuestros contemporáneos judíos, si dejan pasar este momento."

LA SEDERIA y LA MODERNA DE MAX TEITELBAUM

Desean a sus favorecedores
y amigos

Tranquilidad,
Salud
y Prosperidad
para el Año Nuevo

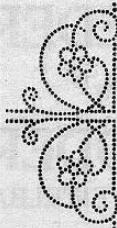
1943-1944

GRAN SURTIDO EN SEDERIAS
en la Tienda de
Germán Gudes
Avenida Central

La Colectividad He

saluda al hosp
costarricense

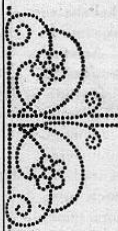
un Feliz y Prós



area de Costa Rica

italario pueblo
y le desea

pero Año Nuevo



La Fiesta de las LUMINARIAS

Cuando la vida encierra en sí, el dolor y la amargura de nuestro propio sentir hacia aquellos que se debaten en lucha de muerte, debemos esbozar la oración. Una plegaria serena, que refugie nuestro ánimo apocado y que actúa en nuestro ser, tan real y efectivamente como la gravedad de la tierra.

Cuando nuestra visión actual nos hace helar la sangre y ver esta tierra en que habitamos, la cerada de polo a polo por el odio, por la agresión, por la crueldad, y por la traición, sólo nos explicamos una cosa: **Los hombres se han olvidado de Dios.**

Remontemos nuestro pensar como judíos, ya sea por medio de libros o sino de historias que tantas veces hemos oído de la epopeya y escalamiento gradual de nuestro pueblo. Giremos alrededor de una fiesta. Jánuca por ejemplo. Comencemos nuestra historia desde la revolución de los Hasmoneos:

En el siglo III (antes de la era actual), Siria y Egipto se disputaban la hegemonía del Oriente. Judea era entonces una nación pequeña y débil, que se hallaba en medio de aquellas dos grandes potencias rivales. Hacía ya mucho tiempo que los judíos habían perdido su independencia. Durante dos siglos (desde 539 hasta 333 antes de la era actual), formaron parte del vasto imperio persa, que se extendía desde la India hasta el Egipto, incluyendo Siria. Luego, cuando Alejandro Magno conquistó el imperio persa, cayeron bajo la dominación griega. A la muerte de Alejandro se disgregó su imperio; pero los judíos no pudieron independizarse, porque durante muchas décadas se prolongaron las guerras entre Siria y Egipto, y como Judea era el territorio que separaba a ambas naciones, tan pronto caía bajo el yugo de una de ellas como bajo el de la otra. Este estado de cosas motivó la formación de dos partidos en el seno del pueblo judío: Uno parti-

dario de los egipcios y otro de los sirios. Estos partidos se diferenciaban entre sí, en que los partidarios de Siria eran judíos asimilados a la cultura helénica que la breve dominación griega había sembrado en Asia, mientras que los contrarios preferían la dominación del Egipto, porque éste les había permitido conservar su religión y costumbres judaicas.

Cuando Antíoco Epifanio subió al trono de Siria, se propuso fundir a todos los pueblos de sus dominios en el crisol de la cultura helena. Quería, con ello, formar de su imperio cosmopolita una nación uniforme, de sentimientos nacionales comunes, para poder emplearla con mayor eficiencia en sus constantes guerras con Egipto. Pero la cultura de los pueblos se hallaba en aquellos tiempos estrechamente ligada con su religión. Antíoco, ordenó por lo tanto, a todas las nacionalidades de su reino adorar los dioses griegos. Todos los pueblos acataron su voluntad. Sólo los judíos se mantuvieron fieles a su culto y a sus tradiciones. El soberbio monarca envió entonces un ejército para someter a los rebeldes. El altar de Jehová fué destruido. En el templo se colocaron dioses griegos y fué prohibido, bajo pena de

muerte, observar los preceptos de la religión mosaica. Numerosos judíos, que no quisieron renegar de Dios Único, fueron pasados por las armas.

Esta situación trajo como consecuencia la formación de un nuevo partido, un partido nacional, cuya consigna era: Ni con los sirios ni con los egipcios. El jefe de ese partido, Juda Macabeo, y sus hermanos de la familia de los hasmoneos, acaudillaron un levantamiento contra el invasor y el partido aristocrático de los judíos que apoyaban a Siria. Con su ejército de voluntarios los Macabeos derrotaron netamente a las huestes de Antíoco. Y tres años después de haber sido profanado el templo, los Hasmoneos restauraron sus servicios religiosos. El día 25 de Kíslev, con una gran fiesta, fué nuevamente inaugurado el altar. De donde proviene el nombre de JANUCA, que quiere decir "inauguración". Se dispuso desde entonces que todos los años fuera celebrada esa fiesta durante 8 días.

Janucah en Palestina

"La Palestina moderna celebra Jánuca con un despliegue frenético de luz". Una Menorah gigantesca brilla sobre los techos de Tel Aviv y los niños, veni-

dos de todas partes del país, marchan en procesiones con una antorchá en la mano.

Os habéis preguntado alguna vez por qué han sido elegidas las luminarias como rasgo característico de la festividad de Jánuca. La luminaria simboliza la fe que arde en corazones, aun más aguerridos que aquellos que peleaban al choque de las armas. Simboliza también el propósito de esta fe: iluminar el sendero que sigue el hombre como peregrino sobre esta tierra.

La moral de Januca

La popularidad siempre crecientemente de Jánuca es fácil de comprender. Una fiesta que proclama el triunfo del idealismo sobre el heroísmo; que nos ofrece ejemplos tan gloriosos de firmeza de principios en la tentación como el de Janah y sus siete Hijos, del viejo Eleazar que prefirió morir antes que tomar alimentos prohibidos por la ley; que hace un llamado a la imaginación de todos aquellos, para quienes la civilización es un tesoro cuya defensa vale el sacrificio de sus vidas, que es una fiesta que será observada tanto como duren la Verdad y la Justicia en el mundo. Nuestra historia está llena de grandes acciones de nuestros héroes, pero ninguno más bravo que el de los Macabeos que lucharon por conservar la pureza de un rincón del mundo en una época de impureza. Esos defensores de nuestra fe fueron la roca que resiste a un mar enloquecido. Las olas furiosas de la inmoralidad helénica la azotaron en vano. La claridad que esos héroes encendieron entonces en un mundo entenebrecido no se extinguieron jamás. El mal puede triunfar momentáneamente, la verdad acabará por dominarlo.

Se puede apreciar mejor su victoria si se tiene presente que la lucha de estos héroes, fué el choque de dos concepciones de

El Acorazado España

Avisa a su estimable clientela y al público en general que ofrece: LICORES EXTRANJEROS Y DEL PAIS Y TODA CLASE DE ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD A PRECIOS SIN COMPETENCIA, COMO TAMBIEN EL CAFE QUE HA ADQUIRIDO TAN BUENA FAMA EN SAN JOSE.

Servicio a domicilio

Teléfono 3907

FELIPE DACHNER

(Pasa a la pág. 12)

Meditaciones

Por ISAAC BRAUNSTEIN

Siempre estamos en la eterna espera, de algo distinto, de algo nuevo. El tren corre con su ritmo monótono, avanza y a la vez deja todo atrás, para luego volver a recorrer el mismo camino: así me parecen esos últimos años vividos, me decía un compañero de viaje; corro, corro y me parece que no he pasado del mismo lugar.

Hay frases que producen meditación y la presente produce un deseo de esclarecimiento de las incógnitas producidas por fenómenos al parecer inexplicables. Hoy momentos que el ser humano necesita de un desahogo, entonces sus palabras demuestran gran sinceridad, lo que ayuda a descifrar el enigma.

En uno de estos momentos tuve una de las pocas oportunidades, de conversar con una amiga. Al momento comprendí que la arrogancia dañina muchas veces demostrada por ella en conversaciones anteriores, habíase esfumado como por encanto. En un arranque de sinceridad me dijo: "A mí en el fondo nadie me conoce, —es que muchas veces nos equivocamos al juzgar por las apariencias."

Me quedé con los ojos abiertos, extrañadísimo y le pregunté: ¿Por qué no demuestra su verdadero yo? Y quise decirle: "quétese para siempre esa máscara nociva, sea simpática!" Pero no me animé.

—No me meto en nada, ni nada me interesa, — fué lo que contesté, y esta frase fue pronunciada y acompañada a la vez de un gesto amargo.

Al oír esta expresión me puse meditabundo, llamado; luego al seguir solo mi camino, seguí meditando, porque esa frase no quiso apartarse de mi mente.

¡Sí! Porque no era la primera vez que la oía; no eran las mismas palabras, pero me parecía leer en ellas el mismo sentido.

Me acordé de otra frase que alguien pronunció: "Yo me voy a ir de aquí no me encuentro en mi ambiente..."

Otro dijo: "Qué me importa que digan lo que quieren?"

El otro: "Voy a renunciar, nunca llegaremos a nada."

Así, esas y otras muchas frases

zumbaban en mis oídos y yo trataba de analizarlas y como base, puse las anteriormente expuestas.

Antes de comenzar mi análisis, renació en mi memoria un cuadro vivido a los catorce años de edad:

Era una excursión que hicimos y en determinado momento, sin pensar, me aparté del grupo, perdiéndome en el camino; por más vueltas que di, no pude encontrar el verdadero y al rato me sentí desesperado.

Estando así llegó mi salvación. Apareció un hombre mayor de edad y él fué quien me ayudó. Cuando me hubo encaminado lo suficiente, me dijo con tono severo, al despedirse: "Esto le pasó por apartarse del conjunto, muchacho!

Todos estos pensamientos me ayudaron a llegar a las conclusiones siguientes:

1.—Si sentimos deseos de apartar

nos de un conjunto, es por una decepción o por un fracaso, el que no tenemos el suficiente valor de reconocer y a la vez, queremos achacárselo a los demás. Pero no podemos de ninguna manera vivir en nosotros mismos, porque nuestra vida entonces sería un completo vacío. Debemos tratar de superarnos, comparar nuestras acciones con las de los otros, combatir los fracasos con triunfos.

2.—El mundo es grande, pero en este país o en otro distinto oiremos siempre las mismas frases: "Aquí hay de todo, como en cualquier parte: buenos y malos, correctos e incorrectos; unos falsos, otros justos" Huir del ambiente, es huir del mundo, huir de sí mismo.

3.—Mentira que no nos importa lo que otros digan, es solamente nuestra testarudez la que nos im-

puls a afirmar eso, es la inconsciencia del momento. Tratemos de ser conscientes.

4.—El que dice: "Voy a renunciar" debe cambiar diciendo con fuerza de voluntad: "Voy a triunfar."

Ahora me dirijo a ustedes queridos lectores: "Sienten Uds. algo parecido a aquel viajero? Puede ser que esto les haya sucedido por apartarse moralmente del conjunto."

Si cada uno de nosotros se preguntase: "Qué he hecho por aquellos con quienes conviví?" Qué contestación nos daríamos? El día que una respuesta satisfactoria florezca en nuestros labios, entonces el cuadro descolorido cambiará de faz, llenándose de matices vivos y novedosos.

Hagámonos esa pregunta y que su contestación, en hechos, no se haga esperar.

¿Será satisfactoria?

El Papel de Palestina...

(VIENE de la página 5).

en Libia, Creta, Grecia y Siria, pero aun ahora no se les permite luchar bajo su propio nombre y bandera y su presencia en las fuerzas británicas es encubierta bajo el nombre de "palestinos". Uno se pregunta por qué, si las dificultades de embarque son lo que son, las autoridades británicas deben traer hombres y materiales de Australia y Nueva Zelanda en vez de utilizar lo que es aprovechable en el lugar.

Esta peculiar y —para los israelitas— descorazonante actitud, es probablemente designada para demostrar al mundo árabe que los hebreos no tienen ningún "status" particular en Palestina. Aun después de las amargas experiencias en la presente guerra esta idea parece ser una obsesión para ciertas mentes. El esfuerzo vano para borrar aun el nombre de una comunidad altamente activa en Palestina es una anomalía trágica, debido a la total carencia en los departamen-

tos responsables, de la política del Mandato del Medio Oriente, del verdadero sentido de los valores envueltos en la presente lucha de vida o muerte.

En cualquier arreglo de los problemas del Medio Oriente, deben tomarse en cuenta: el movimiento nacionalista árabe, inspirado por las ideas panarábicas, por un lado y por el exagerado "chauvinismo", del otro. Y curioso es que estos dos aspectos no se excluyen mutuamente; coexisten en un estado de equilibrio inestable. Hasta ahora, con la excepción de Sa'udi Arabia, las energías de la Arabia Nacionalista no han sido dirigidas en canales constructivos; ellos se han dedicado a manejar al Espara de Islam más bien que la azada o el arado. El movimiento es emocional, turbulento, atrevido por las inesperadas ganancias políticas que han sido resueltas a la manera de los vicarios desde la última guerra. Se está modelando a semejanza de los modelos totalitarios; los jóvenes musulmanes

se asombran ante las hazañas de Alemania e Italia y aun creen en su futura victoria. Grupos de estudiantes mahometanos de Iraq, Siria y Palestina fueron animados antes de la guerra para hacer peregrinaciones a Berlín, Nuremberg y Roma y allí rendían culto en los altares nazi-fascistas. Allí eran disciplinados con ideas "modernas", que han sido trasplantadas a sus respectivos países. La revuelta de Rashid Ali (acompañada por un pogrom al estilo de Berlín o Bucarest) atestigua el éxito de las enseñanzas nazi-fascistas y sin duda regocijan los corazones de sus tótores. El program de Bagdad (120 muertos, 850 heridos) fué perpetrado en una antigua comunidad hebrea que residía allí por siglos. Estos acontecimientos, llevan la idea, tan asiduamente extendida por los propagandistas árabes, de que sus pueblos habían siempre vivido en armonía con la población nativa hebrea y que su animosidad es dirigida sólo contra los inmigrantes israelitas extranjeros. De éstos no hay ninguno en Bagdad.

Voy a contarles un cuento. Es estrictamente cierto. Pero tal vez sea un sueño. Tan fácil se confunden ambas cosas. Ya hace mucho tiempo de eso, pero aun todo está vivo en mi mente, tan es así, que ahora me embargan las más extrañas sensaciones.

Los claros días de verano se fueron, y Maruja de nuevo empeoraba. Sus grandes ojos oscuros miraban con tristeza. Su risa hacía mucho tiempo no oíamos. Yo llevaba todos mis juguetes a la pobre casucha, pero todo esto de poco o nada servía.

Decidí entonces dirigirme a mi prima Sonia. Sonia tenía una muñeca muy grande y muy bonita, con una carita pintada de un rosado claro, con largos rizos y ojitos de vidrio muy brillantes.

Llamé a Sonia a un lado del jardín y le rogué que me prestara por un tiempo su muñeca, regalo de su madre fallecida. Al principio no quiso oírlo siquiera, estrechando la muñeca con más fuerza contra su pecho; pero yo le pinté con tan vivos colores la situación de la encantada muchachita que nunca tuvo un juguete propio, que acabó por ceder.

LA FIESTA DE LAS LUMINARIAS

(Viene de la Pág. DIEZ)

la vida diametralmente opuestas que se disputan una porción de territorio. Chocaron con el adversario más terrible, con el cual el pueblo judío haya tenido que vérselas en el curso de la historia, contra hombres herederos de aquellos que habían enriquecido considerablemente el tesoro del pensamiento humano y del arte en el mundo y cuyas obras ya clásicas son estudiadas aún en las Universidades de nuestros días. Bajo la atrayente concepción griega de la vida, a la vez artística y filosófica, los judíos descubrieron la trampa.

El culto de la belleza por sí misma embalsoma el camino hacia el camino de la inmoralidad. La idea de la vida percibida desde el gimnasio, la pista o la piscina, está fuera de la propagación con la realidad porque ello glorifica la fuerza y la belleza física en detrimento de la belleza del alma.

A los ojos de los judíos la vida era deber; a los griegos belleza. El judío creía en un solo

Cuento

Por Manuel Wasserman

La muñeca tuvo un inmenso valor para la enferma Maruja que marchitaba como débil florecilla en otoño. Recuperó su alegría, le brillaban los ojitos; reía nuevamente y charlaba con su nueva amiga... Un milagro parecía haber sucedido.

Maruja abandonó la cama, y paseábase con su rubia hijita y hasta lograba correr con sus débiles piecitos.

A mí en cambio la milagrosa muñeca proporcionóme bastantes malos ratos. Venido a la casucha, tropecé con el viejo guarda, que me acompañó con la vista y movía la cabeza. Comprendí que me acusaría ante mi padre.

Días después la vieja aya de Sonia, notó la desaparición de la muñeca y la buscó por todas partes. Sonia aseguró que no le hacía falta, que la muñeca se habría ido a pasar. La vieja aya comprendió que había gato encerrado.

Al día siguiente mi padre me detuvo al salir, ordenándome que

darme en casa. Lo mismo sucedió en los días que siguieron. Al cuarto día me escapé en la madrugada y me fuí donde mi amigueta.

En la casucha las cosas andaban mal. Maruja había empeorado. Su carita ardía con un extraño fulgor; sus cabellos esparciábase sobre la almohada. No reconocía a nadie.

Conté mis penas a mi amigo Henry quien me aconsejó retornar la muñeca a la casa. Estábamos seguros de que Maruja ni siquiera lo notaría. Pero era un error: apenas deslizaba la muñeca de entre las manos de la inocente muchachita, ésta abrió los ojos, y con una mirada nebulosa, como si no estuviera viendo, como si nada comprendiera de lo que sucedía. De repente estalló en un llanto, tan silencioso y tan triste, y su carita flácida y ardiente, expresaba tan hondo dolor, que yo, temeroso, retorné la muñeca a su sitio.

La chiquilla sonrió y estrechó contra su pecho la muñeca y calmóse. Comprendí que me había propuesto privar a mi pequeña amiga de la primera y última alegría de su corta vida.

Qué será ahora?— me preguntó Henry.

—No importa.— Le dije—. Ya la aya seguramente olvidó el asunto.

Pero la vieja nada olvidó. Encontré a Sonia llorando, y aquella me lanzó una mirada desafiante y murmuraba algo entre su mandíbula desdentada.

Mi padre me preguntó de dónde venía. Escuchó atentamente mi contestación y me ordenó no salir de casa sin su permiso.

Pasaron cuatro largos días. Me arcastraba por el jardín y miraba nostálgico hacia la casucha. Me sentía extraviado. Mi padre nunca me había castigado. No sabía qué pensar.

Al fin llamóme mi padre a su gabinete. En la ventana brillaba el sol de otoño. Mi padre estaba sereno. De la pared colgaba el retrato de la madre de Sonia. Yo oía el latido de mi corazón.

—Le quitaste la muñeca a tu prima?— preguntó severo mi padre.—Sí!— dije suavemente.

—Y sabes que esto era un regalo de su madre, que habías de venerar y querer?

—No!— le contesté levantando la cabeza.

—Cómo es esto? Tú la has robado y quiero saber adonde la llevaste!

Habla!— Gritaba mi padre.

—No diré!— contesté enojado.

—Sí, que dirás! replicó enojado.

Me miraba con un fulgor en los ojos, respiraba con dificultad...

—Perdón!— Oyóse de repente.

En el umbral de la puerta estaba el señor Werner, padre de Maruja.

—Ve a mi joven amigo en triste situación— dijo y siguió, —señor, le suplico dejar al muchacho, efectivamente ha estado en "mala compañía" pero Dios es testigo de que nada malo hizo, solamente fué muy bondadoso con mi pobre hijita, pero no permitiré que se le castigue...— Y dirigiéndose a mí dijo:—Aquí tienes la muñeca, pequeño.

—Qué significa ésto?— preguntó mi padre.

—Deje usted al muchacho— Contestó el señor, —Yo le contaré a usted todo lo que quiera saber, pasemos, si quiere, al otro cuarto...

Quedéme solo y pensativo. Al rato sentí sobre mi cabeza la mano de mi padre que me acariciaba el pelo.

El señor Werner, miraba a lo lejos.

—Puedes venir a mi casa— Me dijo, —tu padre te permitirá ir a despedirte de mi muchachita. Ella... ha muerto.

Su voz temblaba. Sus ojos apuntaban extrañamente. Enderezóse y dejó la habitación.

He cometido una injusticia con-

(Pasa a la Pág. CATORCE)

El Bazar San José

DE DAVID RUBINSTEIN

Avenida Central

Contiguo al Café Moka

Desea a su muy estimable clientela

UN FELIZ AÑO NUEVO



VIDA SOCIAL



—El próximo sábado 25 del presente mes de Diciembre cumplirá siete años de vida la linda y graciosa niña Anita Feinzeilber hija del hogar muy distinguido de don Lázaro Feinzeilber y su señora esposa. Deseamos para nuestra simpática amigueta toda clase de ventura en unión de su familia.

—“o”—

—Nos complace anunciar el nacimiento de una hermosa niña en el hogar muy apreciable de don Emilio Weingarten y su bella señora esposa doña Lola Blustein de Weingarten. Enviamos al distinguido hogar, nuestras más calurosas felicitaciones y asimismo deseamos mucha felicidad para ellos y la linda primogénita.

—“o”—

—El pasado jueves 9 del presente mes, recibieron su diploma de Bachilleres en Ciencias y Letras en el Liceo de Costa Rica, nuestro amigo y ex subdirector José Rafael Befeler y nuestro colaborador Alejandro Mayer. Los felicitamos calurosamente y les deseamos muchos triunfos para el futuro.

—“o”—

—Han recibido sus títulos de Contadoras Mercantiles las bellas y distinguidas damitas de nuestra colonia, señoritas Dora Steinberg y Sarita Kupieck. Vaya para ellas nuestra más gentil y sincera felicitación.

—“o”—

Nuestro colaborador Isaac Brauns

tein recibió su título de Tenedor de Libros. Por tal motivo lo felicitamos y le deseamos grandes triunfos para el porvenir.

Novia del Periódico



Señorita Masha Teitelbaum

Con gran acierto ha quedado elegida en el baile del 28 de noviembre para “Novia del Atikva”, la bella y culta damita de nuestra colectividad, señorita Masha Teitelbaum.

Sus esfuerzos como secretaria, y luego como subdirectora de este órgano, la hicieron me-

recedora de ostentar tan digno título.

Vayan para ella y sus familias las más efusivas felicitaciones por tan noble título. Esperamos que Masha continúe con el acostumbrado ahínco, prestando servicios al Hatikva.

—Se encuentra enferma la distinguida dama doña Flora de Zeitung; esperamos poder anunciar muy pronto su completo restablecimiento.

—“o”—

—El hogar muy estimable de los esposos don Isaac Sunikansi y doña Masha de Sunikansi ha recibido el advenimiento de un nuevo heredero. Reciban en tan grata fecha nuestros parabienes y les deseamos mucha felicidad en unión de sus hermosos niños.

—“o”—

—La linda señorita Rosita Feigenblatt ha recibido en la Escuela América su Certificado de Conclusión de Estudios Primarios. Felicitamos por tal motivo a nuestra simpática amigueta, como asimismo a su padre don Louis Feigenblatt y su distinguida señora esposa doña Emilia de Feigenblatt.

—“o”—

—Nuestra bella amiga la damita Thelma Rovinsky recibió en la Escuela Gregg su título en Redacción Mercantil. La felicitamos sinceramente como también a sus padres don Ramón Rovinsky y su bella señora esposa doña Dora de Rovinsky.

—“o”—

—Felicitamos a la linda señorita Ana Fliker quien recibió su título de Teneduría de Libros en la Escuela de Comercio “Manuel Aragón”, como también a sus padres los distinguidos esposos don David Fliker y doña Sima de Fliker.

Actividades de la J.S.U.

La Directiva de la J. S. U. acordó intensificar las labores bibliotecarias. Se ha nombrado un comité especial que tendrá a su cargo velar por la ampliación de la Biblioteca. Este comité estará integrado por tres personas, que son el señor Ismael Starapolaky, Sr. Abraham Weisleder, Srta. María Rose.

Se acordó llevar a cabo un campeonato de Ping-Pong para estrenar la segunda mesa de

Ping Pong; los entrenamientos ya comenzaron y esperamos grandes sorpresas en el desarrollo del campeonato.

Se cerró la campaña pro-Keren Hayesod que había iniciado nuestro especial amigo y delegado de dicho fondo, Josef Tjornitzki, entre los jóvenes. La campaña se cerró con \$ 377.00 (trescientos setenta y siete dólares).

Han sido aprobados los nuevos estatutos que habrán de regir nuestra organización, entraron en vigencia el primero de diciembre.

Se avisa a todos los miembros de la J. S. U. que el próximo 15 de enero habrá elecciones para una nueva Directiva.

Se acordó llevar a cabo un baile el primero de enero, con el fin de recolectar dinero para la campaña pro ciegos; esperamos

que este baile tenga el debido éxito.

El domingo 19 del presente mes se llevará a cabo un magno homenaje al Dr. León Pinsker en celebración del 52avo aniversario de su fallecimiento. Hablará el Presidente de la J. S. U. Abraham Meltzer, el cual hará un amplio desarrollo de la vida y obra del Dr. L. Pinsker. Hará hincapié especial en la autemancipación y sus consecuencias para el movimiento sionista.

La mujer Judía en la actual guerra

Cuando leemos los diferentes periódicos y revistas nos damos cuenta del heroísmo de la mujer judía en la guerra mundial, y muchos se a sombran al ver cómo nuestra mujer está en guardia con el fin de defender y asegurar un mañana mejor no sólo para el pueblo hebreo sino para la humanidad entera.

A mí especialmente no me admira la actual posición de nuestra mujer ya que tuve oportunidad de conocerla desde hace unos once años en la "Hajsehaná" (preparación para la vida nueva.) Su abnegación y valor son indescriptibles cuando se trata de defender nuestro Hogar, y desde entonces renuncian a los lujos y a las diversiones con el único empeño de reconstruir la vida judía y asegurar un Hogar para sus hijos. Nuestra mujer lucha al lado del hombre en los campos de batalla. Muchas de ellas se unieron a la "Histadruth", laboraron y sembraron la tierra, en ciertas ocasiones a costa de sus vidas, debido a las terribles pestes

de fiebre y malaria.

Sobre la tumba de cada camarada desaparecido nació un juramento de no cesar en el continuo empeño de reconstrucción y hoy tenemos el fruto de estos juramentos: "Tel Aviv!" ciudad grande, bella y moderna; Haifa, puerto importante. Jerusalem!, donde está instalada la Universidad más famosa del Cercano Oriente y otros

CUENTO

tigo, —dijo mi padre. —Espero me los perdones. Cogi su mano y la besé.

—Puedo ir allá? — Le pregunté.

—Sí.. Sí, véte, me dijo.— Sa-co de su bolsa unos billetes.

Dáselos al señor Wener, dile que le ruego acepte, entiendes?

Lo alcancé, y sofocado titubeaba...

—Por favor... Mi padre le ruega... —Y le metí entre las manos los billetes, sin osar verle la cara.

En la casucha, en un oscuro rin-

centenares de ciudades y pueblos deben su existencia a los múltiples sacrificios de la mujer judía.

Cuando Hitler declaró la guerra al mundo, la civilización estaba en peligro, los pueblos libres desaparecieron de los mapas con velocidad prodigiosa, entonces la mujer judía, al lado de la rusa y de la inglesa, luchó y lucha por conservar é imponer los caros principios

(Viene de la Pág. DOCE)

ción, sobre una banca, yacía Maruja; seria, triste, con lúgubre carita. Los ojitos cerrados. Un ligero halo gris los rodeaba. La boca entreabierta con señales de infantil tristeza. Y con este trágico gesto parecía agradecer mis sinceras lágrimas.

Alguien en un rincón golpeaba preparando un atadé de viejas tablas. Alguien adornaba a Maruja con flores otoñales..

de Libertad; muchas de nuestras mujeres alcanzan altos rangos de distinción por su heroísmo y valor en los frentes.

En la Universidad Hebrea de Jerusalem, los estudiantes judíos encontraron una manera de evitar amputaciones; estos estudiantes fueron invitados por los Estados Unidos de América para hacer una demostración de este gran descubrimiento en la medicina moderna. Otro descubrimiento reciente en Palestina lo constituye la transformación de cáscaras de naranjas en material bélico y también en telas y botones.

La mujer judía es actualmente un factor importante en la defensa de Palestina; estamos orgullosos de ella porque lucha mano a mano con la inglesa, rusa, norteamericana y con todas las de los países democráticos para acabar con los que pretenden el fin de la civilización y asimismo para asegurar en Palestina su hogar y el de sus hijos.

Contribuya a una causa humanitaria como es la

"CAMPAÑA PRO-CIEGOS"

ASISTIENDO AL BAILE

que se efectuará el 1º de Enero de 1944

en los salones del "Centro Israelita Sionista"

ENTREVISTA CON EL VIOLINISTA

Ricardo Odnoposoff

El martes 7 del presente mes, tuvimos una interesantísima entrevista con el notable violinista Ricardo Odnoposoff. Después de las rigurosas presentaciones nos invitó a sentarnos y al entregarle los dos últimos números de nuestro "Hatikva", el artista nos interrogó sobre el fin de nuestro periódico. A ello respondimos que tratábamos de ese modo de ayudar al establecimiento del Hogar Nacional Hebreo en Palestina y asimismo con vivir con los costarricenses, hacerles entender nuestro problema para borrar las erróneas ideas que de nosotros se han formado. Luego nos interrogó si teníamos conexión con otros países: Argentina, Estados Unidos, Méjico, ya que eso era esencial. Le respondimos que sí teníamos conexión con varias de las instituciones israelitas de dichos países y aún otros más. A continuación le pedimos su opinión sobre "Sionismo". Hubo un corto silencio, pero Odnoposoff nos contestó:

"No puedo opinar sobre "Sionismo" puesto que no conozco sus bases y para dar una opinión es necesario conocer el asunto. Sé que existe ese movimiento, pero ignoro los principios en que se funda, lo que sí puedo afirmar es que es un gran idealismo."

—"Y qué le parece a Ud. ese ideal, lo cree Ud. realizable?"

—"A pesar de ser deseable me parece difícil su realización ya que implica algo político y sobre esto último no me gusta expresarme. Para mí el arte es todo, es algo sublime que no puede unirse a la política que es profana y miserable. La tranquilidad es la cosa más bella del mundo..."

—"Sí, tiene usted razón. Pero, no cree Ud. que a veces las circunstancias nos inducen a tomar cierta actitud ante la política?"

—"Bueno, creo que ni aún así. Yo encuentro siempre la manera

de poder huírle. No indica esto que no me interesan los problemas de la Humanidad; sí, pero los políticos no. Ahor abien, Sionismo me parece precisamente ambas cosas: un problema humano porque implica el derecho de un pueblo, y político, porque entonces es el derecho de tener nuestra propia patria. Realizar ese ideal sería una obra gigantesca, fantástica; hay que comenzar a luchar, pero yo lucho por otra cosa. Además Uds. comprenden, la situación crítica de la Argentina no me permite inmiscuirme en los asuntos políticos."

—"Y ha tenido Ud. alguna relación con el ambiente hebreo?"

—"En realidad, poco, ya que al acabar mi enseñanza primaria en

Argentina partí para Euroa y volví en el año 1932 pero sólo por dos meses, volví luego a Europa y no regresé sino hasta el año de 1940. Ya ven ustedes que no tuve oportunidad de discutir, a pesar de que tengo muchos conocidos... Muchos conocidos, pero pocos amigos; Uds. comprenden, el hecho de estar viajando me quita el tiempo necesario para cultivar amistades."

—"Pero, no son en muchos casos necesarias las amistades?"

—"Tal vez, pero yo soy feliz así; soy casado, tengo mi arte y eso lo llena todo."

—"Y su señora esposa está aquí con Ud?"

—"No, está en Méjico. Yo espero poder partir el próximo vier-

nes par aallá. Precisamente tengo una recomendación especial para el señor Tjornitsky. Lo conocen Uds?"

—"Sí, Cómo no! El estuvo aquí hace poco tiempo. Señor Odnoposoff, por qué no incluye en sus programas a Brahms?"

—"No lo hago por la sencilla razón de no incluir sonatas ni danzas; ya que para eso necesitaría un pianista de primera categoría y no lo tengo conmigo; por esa misma razón tampoco interpreto ni a Beethoven ni a Mozart, además no traje el material necesario pues sería aumentar mucho mi equipaje y ahora eso es imposible" Al hablarle nosotros de la excelente impresión que produjo entre el público y decirle que hubo quienes lo calificaban de poseer el alma de Heifetz y la técnica de Menuhin, nos indicó que él no tomaba eso con vanidad. —"Cada uno tiene sus virtudes, su personalidad; si se me coloca entre los principales artistas del violín eso me satisface, pero no me envanece, no lo tomo en cuenta. Yo no puedo calcular al público. Lo que me complace es agradecer a un auditorio que llega con la intención de oír un determinado programa y sale satisfecho al haberlo escuchado. Para mí no tiene mérito ni valor el que aquí me hayan calificado "Príncipe del Violín. Yo no puedo influir en la mentalidad del público pues no voy para que me comparen con otros; si así fuera. El arte se transforma en política. El arte debe interpretarse con entusiasmo, valor y poniendo interés en lo que se ejecuta."

He aquí un reflejo de la opinión que sobre Sionismo, arte, política, amistad, etc., tiene el artista que tan exquisita y magistralmente interpretó a Sarasate, De Falla, Paganini, Mendelssohn, Chopin, Granados, Bach y otros compositores; el artista que penetró hasta lo más abstracto de nuestra alma, el que nos transportó a un paraíso musical con su divino arte, que vive en su violín y puede, como Orfeo con su lira, enternecer a dioses y fieras; el sublime violinista Ricardo Odnoposoff.

H. RUBISTEIN K.
Comerciante
San José, Costa Rica.
Apartado 1 250.
América Central.

El hombre europeo, impregnado de la civilización romana, aprecia y propala el adagio: "una mente sana en un cuerpo sano". Pero nosotros, los hebreos, que como es notorio leemos de derecha a izquierda. Tam-
bién inventimos el proverbio mencionado y decimos:

"Un cuerpo sano para una mente sana" el objetivo es el espíritu sano; la fortaleza del cuerpo no es sino un medio. Vosotros habéis llegado al fondo de esta verdad. No habéis elegido para vuestra organización el nombre de "Samson", que es sólo símbolo de fuerza física, sino el de Macabí, que expresa heroísmo espiritual. Los macabeos no nos maravillan por su potencia física, ni por su estrategia militar, ya que en la historia del pueblo hebreo y de la humanidad abundan estos hechos. Los macabeos se destacan y elevan, empero por su ESPIRITU GRANÍTICO Y SU IDEALISMO SIN PAR.

Tomaré tan solo dos momentos de aquella época que merecen señalarse aquí.

Estamos en Modain, pequeño y abandonado pueblo entre los Montes de Judéa. Escaso nú-

LOS MACABEOS

Por M. M. USISHIKIN

De un discurso pronunciado ante la Organización MACABÍ.

mero de hebreos humillados y temerosos, se han reunido ante el altar del ídolo para escuchar y obedecer la orden del rey ANTIOCO. El enviado del poderoso rey, que dirige a los aguerri- dos ejércitos de Siria, llama y obliga a los hebreos a ofrendar sacrificio en honor a Zeus, rey del Olimpo. Todos tiemblan y se miran en un silencio preñado de tragedia. Mas, repentinamente la voz de un anciano octogenario, la voz del Matatías irrumpe exclamando: "Aun si mi pueblo piensa abandonar la ley del Dios Vivo, entregándose a los caprichos de Antioco, yo y mis hijos jamás lo haremos, permaneciendo siempre fieles al Dios de nuestros antepasados: de Abraham, Isaac y Jacob". Así clamó Matatías, llamando a la rebelión. El cuerpo del anciano estaba fatigado y débil, pero su espíritu desconocía las flaquezas del cuerpo. Sentía y sabía este anciano, gigante del espiri-

tu, que en la vida hay una verdad sublime mucho más preciada que la vida misma. También sabía que cuando se trata de esta verdad no son las mayorías las que pueden decidir, sino que cada individuo tiene el imperativo ineludible de luchar por ella y sacrificarse en aras de ese postulado todos los bienes de la tierra. Es así que nuestro pueblo, al entregar sus hijos a las hogueras de Inquisición y a los sables de los cosacos, fué discípulo fiel del padre de los Hasmoneos.

Y otro suceso de aquellos dramáticos tiempos. El rey Antioco sentado en su trono imperial, se halla rodeado de sus soldados, cortesano y chambelanes, ante la estatua de Zeus y un niño de tierna edad. Sus hermanos, ya han sido llevados al patíbulo por no querer arrodillarse ante la estatua de Zeus. Llega el turno del más pequeño. El monarca está dispuesto a doblegar un poco su voluntad; tirará su ani-

llo ante el ídolo para que el niño lo levante, así los espectadores creerán que se ha postrado ante Zeus. Antioco, poderoso mandatarío, rey de reyes, cede; pero el débil niño judío no se doblega, ni cede: "No, terrible y poderoso rey, no haré tu voluntad, no puedo mentir, no puedo señalar a los demás el camino de la traición en mi Dios y en mi pueblo". Y fué muerto. Su cuerpo es aniquilado, pero su espíritu heroico, su espíritu sagrado no desaparece del mundo.

Despertó este niño y surgió de nuevo en los niños judíos secuestrados por el Zar Nicolai de las Rusias, que eran presa de fieras salvajes. Y surge y se manifiesta a cada instante.

En nuestros días que se destacan por las claudicaciones y las pobrezas de espíritu, es necesario que vosotros, jóvenes judíos recordéis el gesto del niño legendario. Nada de claudicaciones ni de retrocesos, en vuestras vidas y aspiraciones la disciplina del pensamiento y una abnegación superlativa por vuestros ideales—he aquí el superlativo de la generación!—

Luis Bitter. - Oscar Weisleider. - Max Lukowiesky. - Herman Raifer. David Rubinstein e hijos. - Yojene Cosiol. - Arnoldo Grunhaus. - Familia Margules. - Salomón Schyfter. - Benjamín Cirano. - Max Teitelbaum. - Jaime Gringas. - León Dachner. - Jaime Cosiol. - Zonzinsky y Mainemer. - Abraham Stern. - Moisés Burstein. - Camisería Londres. Staropolsky y Montvelisky. - Zelman Ary. - Almacén Kelman-Teitelbaum. - Saúl Glazman. - Tienda "Cartago". - Adolfo Weingarten. - Max Miskowsky. - Adolfo Meltzer y Fam. - José Gouzowsky. - Herman Gudes. - Anita Gudes. - José Rochwerger. - Abraham Grunhaus. - Judko Steinberg. - Manuel Steinberg. - Hermanos Milgram. - Marcus Gotlieb. Jaime Steinberg. - Hofman y Shechtel:

Desean a sus amigos

Un Feliz y Próspero Año Nuevo